

Daniel

¿Imayraj llapan ushacanga?

¿Tayta Diosninchita aduraycanchichu waquin runacuna mana aduraptinpis?

¿Pitaj **caran?** Daniel ninan caycan «Tayta Diosmi jueznë» ninanmi. Payga rimëru prësu aywajcunawanmi Babiloniaman aywaran. Paytami ray acrraran mandashan Babilonia siudächo llapanta ricananpaj. Chaynöllami aruraran Persia runacuna mandashan-wichanpis.

¿Imaytaj **willacuran?** Danielpäga musyachimanchi wata 605-539 a.C. Babiloniacho imanöpis goyashantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Daniel libro raquiraycan ishca y partimanmi. Capítulo 1-6 rimaycan Babiloniapa rayninpa palasyuncho päsashan sojta willapacunapaj. Chaycho rimaycan Danielpaj y quimsaj amëguncunapaj. Paycunaga mandaj autoridäcuna carpis Tayta Diosta aduraytaga manami cachaycuranchu. Chaynöpis Danielta Tayta Dios yanaparan Babiloniapa raynin suyñushancuna ima ninan cashantapis musyananpaj. Chaytaga Babiloniacho caj musyacojcuna manami musyayta camäpacuranchu. Chayno yachaptinmi Danieltaga ray churaran waquin caj runacunapita mas mandaj cananpaj. Danieltaga Tayta Diosmi musyachiran shamoj watacunacho ima päsanapäpis cashanta.

Jucaj partichönamis (7-12) rimaycan chuscu cuti Tayta Dios ribilashanta Daniel ricashancunata. Animalcunata, waräcuycunata y nümerucunata ri-

cachishpanmi Daniela Tayta Dios musyachiran ima päsanapaj cashantapis.

Daniel quimsaj marca-masincunawan Babiloni-acho cashan

¹ Joacim quimsa watana Judäpa raynin caycaptin Babiloniapa raynin Nabucodonosorga suldäruncunawan Jerusalemman chayaran.* Nircur suldäruncuna siudäpa intëru cantunpa curalapaycärran.

² Tayta Diosnami camacächiran Joacimta Nabucodonosor präsu charinanpaj, chayno Templucho caj cösacunatapis ushajpaj-japuy apacunanpaj. Nabucodonosorga runacunatapis Babiloniaman präsu apacuran. Babiloniachöna Tayta Diospa Templunpita apashan cösacunatapis churaran diosnincunapa templuncho ima-aycanpis churaraycashan cajman.

³ Chaynöpis ray Nabucodonosorga palasyuncho mas mandaj Aspenaz jutiyojta niran präsu aywaj Israelcunacho raypa famillyan castapita, chayno mas rispítadu famillyapita mirajta palasyuman apapänanpaj.

⁴ Apananpaj caj mösucunaga canan-caran cuyayllapaj camarajlla, sänu, imatapis yachaj, sumaj yarpaysapa, ima ruraypäpis alli tantiyajcuna.* Chay mösucunaga palasyucho ima ruraychöpis arunan-caran. Paycunatami yachachinan-caran Caldea runacuna

* 1:1 2Rey. 24.1; 2Crón. 36.5-7

* 1:4 2Rey. 20.17-18; 24.10-16;

2Crón. 36.10; Isa. 39.7-8

isquirbishanno isquirbiyta y rimashanno rimayta.

⁵ Nabucodonosorga niran waran-waran quiquin rayta garashan micuycunallata, upushan casta binullata chay mösucunata garananjaj. Quimsa watacama yachachinanjaj niran. Chaypitaga raytana sirbinan-caran.

⁶ Raypa palasyunman apashan mösucunaga caran Daniel, Ananías, Misael, Azarías. Paycunaga caran Judá trübupitami.

⁷ Palasyucho mandäga paycunapa jutinta ru-cachiparan. Danielpa jutintami churaparan Belt-sasar; Ananiaspata Sadrac; Misaelpata Mesac; Azariaspatana Abed-nego nir.

⁸ Danielga raypa micuynincunata micuyta, binuncunata upuyta mana munaranchu. Danielpäga chaycunata micuy caran juchami. Chaymi palasyucho mandajta ruwaran chay micuycunata mana garananjaj.

⁹ Palasyucho mandäga Dios shacyächiptinmi Daniela alli ricaran.

¹⁰ Ichanga niran: «Raymi nimasha gamcuna sumaj micunayquipaj, upunayquipaj. Paytami manchacö. Waquin mösucunapita mas uyu caycajta ricashushpayquega wañuchichimangami. Chauraga gamcunami juchayoj canquipaj.»

¹¹ Palasyucho mandäga juc runata churaran Daniela, Ananiasta, Misaelta, Azariasta ricananjaj. Paycunata ricaj runawan parlar Daniel niran:

¹² «Ruwacushayqui tayta. Nogacuna imano cashätapis chunca junajcama ricamay. Chunca junajcama garamächun berdüracunallata. Yacullata upushäpis.

13 Chunca junaj usharcuptenga tincuchimanquicuna ray micunan micuycunata micoj upoj mösucunawan. Nircur ichanga yarpashayquinöna nogacunata imatapis ruramanqui.»

14 Paycunata ricaj runaga ruwacushanno auni-ran. Chaymi chunca junajcama gararan Daniel ruwacushannölla.

15 Chunca junaj usharcuptin tincuchiptenga ray micunan micuyta micoj y upoj mösucunapita paycuna carcayaran mas sinchi, mas wera.

16 Chaura paycunata ricaj runaga wasinman apacoj mösucuna micunanpaj upunanpaj caj micuycunata. Nircur paycunataga berdüracunallatana garaj.

17 Chuscun mösucunataga Tayta Dios yanaparan musyaj tantiyaj cananpaj, llapan casta librucunata, chay librucuna imano cashantapis tantiyananpaj. Chaynöpis Danielga runa suyñushancunata imapaj cashantapis musyaran. Ribilashancuna imapaj cashantapis llapanta tantiyaj.

18 Ray cajman mösucunata pushananpaj nishan wata cumlircuptin palasyucho mandaj Aspenazga ray cajman pusharan.

19 Chaychöna rayga paycunawan parlaran. Parlar manami tariranchu ni jucnayllatapis Danielno, Ananiasno, Misaelno, Azariasno yachajtaga. Chaura paycunatana acrarán rayta sirbinanpaj.

20 Yachajcunalla yachashanta y imatapis tantiyachinanpaj rayga tapuran. Chayno tapur paycunataga tariran nasyunnincho musyacojcuna,

espiritistacuna yachashanpita chunca cutipano mas yachajtaraj.

²¹ Chaynöpami Danielga Babiloniacho goyaran ray Ciro juc wata mandashancamaraj.

2

Ray Nabucodonosor suyñushan

¹ Ishcay watana mandaycashancho ray Nabucodonosorga suyñupäcuran. Suyñupäcuycällarmi fiyupa yarpachacuyman chayaran. Puñuytapis mana puydirannachu.

² Chayno suyñupäcurmi gayachiran, musyacojcnata, espiritistacunata, brüjucunata, yachaj Caldea runacunata suyñushancuna imapaj cashantapis musyapānanpaj. Chaura paycunaga aywaran ray cajman.

³ Rayga niran: «Juc suyñutami suyñushcä. Chay suyñu imapaj cashantapis tantiyayta mana atiparmi fiyupa yarpachacuycä.»

⁴ Chayno niptin yachaj Caldea runacunaga arameo rimaycho rayta niran: «¡Imaycamapis caway tayta! Imano suyñushayquitapis nogacunata willapāmay ari. Nogacunanami willashayqui suyñushayqui imapaj cashantapis.»

⁵ Chaura rayga niran: «Nogaga jucnömi yarpaycä: Imata suyñushätapis mana willamaptiqui, imapaj cashantapis mana willamashpayquega gamcuna cuchur-ushashami canquipaj, wasiquicunapis ushajpaj illgächishami canga.

⁶ Imata suyñushätapis willamaptiqui, suyñushä imapaj cashantapis willamaptiquicunami

ichanga achcata ima-aycatapis goycushayquipaj; imachöpis yanapashayquipaj. Pï-maypis rispitashunquipämi. Chaymi cananga willamay imata suyñushätapis, suyñushä imapaj cashantapis.»

7 Chaura yachaj Caldea runacunaga yapay niran: «Tayta, nogacunata willamay ari imata suyñushayquitapis. Nogacunanami willashayqui imapaj suyñushayquitapis.»

8 Chayno niptin rayga niran: «Imano ruranäpaj cashantapis musyaycäirmi gamcunaga imanöllapapis timputa päsachiytami munarcaycanqui.

9 Suyñushäta mana willamashpayquega llapaniquimi wañunqui. Gamcunaga parlacusha carcaycanqui timputa päsachinayquipaj llullacuyta manacajcunallata willamänayquipämi. Gamcuna nimay imata suyñushätapis. Chauraga musyashämi suyñushä imapaj cashanta willamänayquitapis.»

10 Chayno niptin yachaj Caldea runacunaga niran: «Tayta ray, gam musyayta munay-cashayquinöga manami pipis willashunquipächu. Ni maygan raypis may-jina munayniyoj cashpanpis chayno sasacunataga manami nishachu musyacojcunata, espiristacunata, yachaj Caldea runacunatapis.

11 Tayta ray, gamga fiyupa sasatami niycämanqui. Chayta willashunayquipäga manami pipis canchu cay pachachöga. Chaytaga dioscunallami musyan. Ichanga paycuna manami cay pachachöga tiyanchu.»

12 Chayno nejta wiyaycur rayga fiyupa raby-acurcuran. Nircur intëru Babiloniacho tiyaj musyaj-yachaj runacunata wañuchinanpaj niran.

13 Musyaj-yachajcunata wañuchinanpaj intëruman papilta apachiran. Danieltapis yan'guincunatawan wañuchinanpaj ashiran.

Ray suyñushanta Daniel willashan

14 Babiloniacho caj musyaj-yachajcunata wañuchinanpaj mandaj capitan Arioc aywaptin Danielga yachayllapa parlapan.

15 Cayno tapuran: «¿Imanirtaj rayga jinan öra nisha musyaj-yachajcunata wañuchinanpaj?» nir.

Chaura Ariocna Daniela willaran imapita wañuchinanpaj cashantapis.

16 Chaymi Danielga rayman aywaran. Nircur ruwaran imapaj suyñushan cashantapis willapänanpäga shuyaycunanpäraj.

17 Nircur wasinman aywacuran. Chayaycur willaran amöguncunata Ananiasta, Misaelta, Azariasta.

18 Paycunataga willaparan janaj pachacho caycaj Tayta Diosta mañacunanpaj, chaynöpana paycunataga Babilonia musyacojgunatawan iwalta mana wañuchinanpaj.

19 Mañacushan chacaylla Danielta Tayta Dios ribilaran raypa suyñun imapaj cashantapis. Chayno ribilashanpitami Danielga syëlucho caycaj Tayta Diosta alabaran

20 cayno nishpan:

«Tayta Diosga imaycamapis alabasha cachun. Payllami musyaj-yachäga munayniyöga.

21 Paymi camacächin timpu rucananpäpis.

Paymi ray cananpaj pitapis churan.

Ray caycajtapis jorgurin.

Yachajcunatapis yanapan masta yachananpaj.

Yarpaysapacunatapis yanapan mas yarpaysapa cananpaj.

²² Paymi maycho pacaraycajtapis musyachicun pipis mana musyashanta.

Chacaycho caycajtapis rican.

Paypäga llapanpis achicyajmi caycan.

²³ Unay awilöcunapa Tayta Diosnin, gamtami agradësicö, alabä.

Gammi yanapämashcanqui musyaj-yachaj canäpaj; callpatapis gomashcanqui.

Mañacushätapis canan ribilamashcanqui.

Ray suyñushantapis musyachimashcanqui» nir.

²⁴ Chayno alabarcur Danielga aywaran Ariocwan parljaj. Arioctami rayga mandasha caran Babiloniacho caj musyaj-yachajcunata llapanta wañuchinanpaj. Daniel niran: «Ama wañuchiychu musyaj-yachaj runacunataga. Ray cajman nogata pushamay. Nogami willashaj imapaj suyñun cashantapis.»

²⁵ Chaura Danieltaga jinan öra Arioc pusharan ray Nabucodonosor cajman. Chayachir rayta niran: «Judá runacuna präsu shamojchömi juc runata tarishcä. Payshi willashunqui gam ray suyñushayqui imapaj cashantapis» nir.

²⁶ Chaura rayga Beltsasar jutiyoj Daniela tapuran: «¿Gam rasunpachu willamanqui imata suyñushätapis, suyñushä imapaj cashantapis?» nir.

²⁷ Chaura Daniel niran: «Manami canchu yachaj, ni espiritista, ni musyacoj, ni goyllar

estudyajcunapis, musyayta munashayquita willashunayquipäga.

²⁸ Janaj pachacho caycaj Diosmi ichanga ima cananpaj cashantapis musyachimanchi. Paymi musyachisha-cashunqui shamoj watacunacho ima cananpaj cashantapis. Tayta, cananga willashayqui suyñur ricashayqui imano cashantapis. Chayno willashayqui imapaj cashantapis:

²⁹ Tayta ray, gamga cämayquicho puñunayquipäna caycarayqui. Chaychömi yarpachacurayqui shamoj watacunacho imano cananpaj cashantapis. Chaymi mana pipis musyashanta musyaj Dios suyñuyniquicho ricachisha-cashunqui shamoj watacunacho imano cananpaj cashantapis.

³⁰ Chaynömi nogatapis musyachimasha pipis mana musyashanta ricachishushayquita. Ichanga manami waquin runacunapita noga mas musyaj-yachaj captêchu musyachimasha. Chaypa ruquenga imapaj chay suyñuyqui cashantapis willanäpämi musyachimasha. Willaptërämi gamga sumaj tantiyanquipaj yarpachacushayquicuna imapaj cashantapis.

³¹ «Tayta ray, gamga suyñuyniquicho ricashcanqui runa-niraj jatuncaray ñaupayquicho ichiraycajtami. Chayga caran achicyaypa achicyaycajmi. Fiyupa manchacuypämi caran.

³² Runa-niraj ichiraycajpa umanga caran goripita. Pëchunwan ricrancunana caran guellaypita. Pachanwan racu chancancunana caran runsipita.

³³ Gongurninpita uraman cajna caran

fyërrupita. Chaquincunanami caran fyërruwan mitu tallusha.

³⁴ Chayno ricapaycaptillayquimi pipis mana tangariycaptin tuna jircapita rumi quiquillan cuchpäcamuran. Chay rumi cuchpämur runano ichiraycajpa chaquinman chayar intërunta agullariran.

³⁵ Chaura jinan öra tacucäcuran fyërru, mitu, runsi, guellay, gori. Chaymi llapan ticracuriran ñuchu allpamanna. Chauraga usya wichay riguta wayrasha päjancunata apacojnömi wayrana apacuran. Imanpis manami quëdaranchu. Illgajpaj goycoj rumi ichanga jatuncaray puntamanna ticracurisha. Nircur intëru cay pachata chapacurcusha.

³⁶ «Chaynömi casha gam suyñushayquega. Cananga chay suyñushayqui imapäpis cashantana willapähayqui.

³⁷ Gammi canqui llapan raycunapita mas fiyupa munayniyoj. Janaj pachacho caycaj Tayta Diosmi churasha-cashunqui mandanayquipaj, munayniyoj canayquipaj, sinchi canayquipaj, llapan rispishunayquipaj.

³⁸ Gampa maquiqummanmi cachaycusha may chaycho caj runacunatawan jirca animalcunata, päriypa purejtapis. Chaymi gamga caycanqui chay goripita caj umanno.

³⁹ Gam mandashayquipita guepatanami yapay juc ray cangapaj. Chay rayga cangapaj gampita pöcu mandajna. Yapay guepanman ray cananpaj cajmi runsiman tincuyca. Chay cäga cay pachacho cajta ushajpämi mandangapaj.

⁴⁰ Chaypitapis yapay canga juc ray.

Chaywanga chuscuna cangapaj. Chay rayga cangapaj fyërrunöpis sinchimi. Fyërru llapanta illgächishannömi chay rayga llapan raycunata binsengapaj.

⁴¹ «Tayta ray, gamga ricarayqui chaquinta dëduncunatapis fyërruwan mitu tacusha caycajtami. Chaytaga ricashcanqui mandashan raquicasha cananpämi. Tayta, fyërruwan mitu tacucasha caycajta ricashayquinömi aybësiga sinchi canga; aybësiga mana.

⁴² Chay ricashayquipa chaquin dëduncunaga caran fyërruwan mitu tacushami. Chayga caycan cayno cananpämi: chay mandashanmi öraga canga munayniyoj, öraga munayniynaj.

⁴³ Gamga ricashcanqui fyërruwan mitu tacushata. Chaynömi chay wichan caj raycunapis majachacashpan jucllachacangapaj. Ichanga manami jucnayllanöga cangapächu. Paycunaga fyërruwan mitu mana tacucashannömi canga.

⁴⁴ Chay raycuna mandaycashan wichanmi Tayta Diosga juc rayta yurichengapaj. Chay ray mandashantaga manami pipis binsengapänachu. Ni may nasyuncho caj raycunapis manami binsengapänachu. Pay japallannami llapan mandajcuna mandashanta mandanga. Pay mandashanga para-simrimi canga.

⁴⁵ Chayno cananpämi ricashcanqui mana pipis tangariycaptin quiquillan cuhpämoj rumitaga. Chay rumimi ñuchojpaj goycusha fyërruta, run-sita, mituta, guellayta, goritapis. Munayniyoj Diosmi gamta musyachisha-cashunqui shamoj watacunacho imano cananpaj cashantapis. Chay suyñushayquega rasunpa cananpämi. Suyñushayqui

ima ninan cashantapis rasuntami willashcă.»

⁴⁶ Willashanta wiyaycur ray Nabucodonosorga Danielpa ñaupanman gongurpacur umpuran urcun pampaman tōpanancama. Nircur uywaynincunata niran ofrendacunata churapānanpaj, insinsuta goshtachipānanpaj.

⁴⁷ Nircur Daniela niran: «Gamcunapa Diosniquimi ichanga llapan dioscunapitapis mas munayniyoj. Paymi raycunapa mandajnin, mana pipis musyashancunata musyachicoj. Chaymi gamtapis musyachishurayqui pipis mana musyashan suyñōta.»

⁴⁸ Chaypitana Daniela rayga churaran mas mandaj cayman. Chayno ima-aycatapis aypallata goycuran. Nircur churaran intēru Babilonia siudāpa gobernadornin cananpaj. Chayno churaran chay nasyuncho caj llapan musyaj-yachaj runacunapa mandajnin cananpäpis.

⁴⁹ Chaypita rayta Daniel ruwaran Sadracpaj, Mesacpaj, Abed-negopäpis. Chaura paycunatapis ray churaran Babilonia probinsyacho mandaj cananpaj. Quiquin Danielnami mandaj car raypa palasyuncho tiyacuran.

3

Goripita rurachishanta adurashan

¹ Ray Nabucodonosormi runa-nirajta goripita rurachiran runacuna adurananpaj. Chaypaga altuynin caran quimsa chunca (30) metru, anchuyninna quimsa metru. Nircur chayta ichichinanpaj niran Babilonia probinsyacho caycaj Dura pampaman.

2 Chayman ichiycachir gayachiran llapan prefectucunata, suprefectucunata, gubernadorcunata, mandajcunata, tesurërucunata, juezcunata, rispitàdu mayur runacunata, llapan probinsyacunapita autoridäcunata, waquin mandajcunatapis ushajpaj. Rayga chayno gayachiran rurachishanta rispitar inaurananpaj.

3 Chaura chay nasyunpa jatun autoridänincunaga shuntacaran Nabucodonosor rurachishan ichiraycajta inaurananpaj.

4 Fista gallaycunanj willacoj runa gayacuran: «Intëru marcacunapita, nasyuncunapita, may parti rimayta rimaj runacunapis sumaj wiya-may:

5 Wagrata, quïnata, guitärrata, arpata, chirmiyata, tacsha arpa-niraj salteriota, waquin tucanacunatapis tucajta wiyar gamcunaga llapaniqui gongurpacunqui ray Nabucodonosor goripita rurachishanta aduranayquipaj.

6 Pipis mana gongurpacoj cajta, mana aduraj cajtaga jinan örami fiyupa wayllasha jurnuman gaycurenga.»

7 Gayacushannöllami tucuy-niraj tucanacunata tucamojta wiyar intërupita shamur shuntacasha caycaj runacunaga gongurpacuran. Goripita ray rurachishanta llapan aduraran.

8 Waquin yachaj Caldea runacunaga malisyan Judá runacuna mana adurashanta. Chaymi ray Nabucodonosorta

9 willaran Judá runacunapa contran. Cayno niran: «Gam rayga imaycamapis caway. Jutiquipis ama imaycamapis gongacächunchu.

10 Gammi nishcanqui tucuy-niraj tucanacunata tucamojta wiyashan öra goripita rurachishayquita llapan runacuna gongurpaycur adurananjaj.

11 Mana aduraj cajcunata, mana gongurpacoj cajcunataga wayllasha jurnuman gaycunanpämi nishcanqui.

12 Mana adurajcunaga carcaycan Judá runacuna Sadrac, Mesac Abed-negomi. Paycunataga gam churashcanqui Babilonia probinsyacho mandaj autoridä cananpaj. Chay runacunaga gamta manami rispishunquichu. Chaymi mana aduranachu dioscunata, ni goripita rurachishayquitapis.»

13 Chayno niptin Nabucodonosorga fiyupa rabyacurcuran. Nircur niran payman Sadracta, Mesacta, Abed-negota apapananjaj. Ñaupanman chayachiptin

14 rayga tapuran: «¿Rasunchu gamcuna mana aduranquichu nogapa diosnëcunata, ni goripita rurachishätapis?»

15 Cananga llapan casta tucanacunata tucamojta wiyashpayqui cumuycur-cumuycur adurayllapa. Gamcuna mana aduraptiquega canan örami fiyupa wayllasha rataycaj jurnuman gaycushunqui. Wayllasha jurnupitaga ¿ima diosraj salbashunquiman?»

16 Chayno niptin quimsan mösucuna niran: «Nogacunaga imapanataj imatapis nishayqui.

17 Nina rataycaj wayllasha jurnuman gaycamaptinpis nogacuna adurashä Diosnëga salbamanmanmi. Gam fiyupa mana

allita ruramayta munaycashayquipitapis salbamanmanmi.

¹⁸ Nogacunata mana salbamänan captinpis dios-niquicunataga manami adurashächu. Goripita rurachishayquipa ñaupanmanpis manami gongurpacushächu.»

Quimsan mösucunata wayllasha jurnupita Tayta Dios salbasha

¹⁹ Chayno nishanta wiyaycur Nabucodonosorga quimsan mösucunapaj fiyupa rabyacurcuran. Cäranpis rabyayllawan pucayacäcuranraj. Chaymi jurnu wayllachejcunata niran imaypis wayllachinyashanpita ganchis cutipa mastaraj wayllachinanpaj.

²⁰ Nircur suldäruncunacho waquinpita mas callpayoj cajta niran Sadracta, Mesacta, Abed-negota sumaj wancuypa manyananpaj; nircur wayllasha rataycaj jurnuman jitapaycunanpaj.

²¹ Chay quimsan mösucunataga camisan, turwantin, jacurashan, waquin röpancuna jatishallata wancurcur rataycaj wayllasha jurnuman jitapaycuran.

²² Chay öra jurnuga fiyupa wayllasha caycaran fiyupa wayllachinanpaj ray nisha captinmi. Chaymi quimsan mösucunata jurnuman jitarpoj suldärucunataga jurnupa wapchaynin wañurachiran.

²³ Chay mösucunami ichanga jurnu rataycaj rurinman wancusha chayaran.

²⁴ Chayta ricar Nabucodonosorga jamaraycashanpita mancharisha apurä jataricurcuran. Nircur tantiyachejnincunata niran: «¿Manachu

jurnumanga quimsaj wancusha runacunata jítachishcanchi?»

Chayno niptin paycunapis «Au tayta» niran.

²⁵ «¡Nogaga ricaycä nina chaupincho chuscoj runacuna cachaylla puriycämojtami. Ninapis manami rupancho. Jucmi ichanga anjil-niraj caycämun!»

²⁶ Chayno nishpan Nabucodonosorga jurnupa puncunman-niraj witiycur gayacuran: «¡Janaj pachacho caycaj Diospa sirbejnincuna Sadrac, Mesac Abed-nego canan öra llojshicamuy!»

Chayno gayacuptin Sadrac, Mesac Abed-negoga wayllasha jurnu rataycajpita llojshimuran.

²⁷ Llojshircamuptinna chaycho caycaj autoridäcunaga ñaupanman aywaran. Chay mösucunataga nina mana ni imallantapis rupashachu caran. Ricaptin manami juc ajchallantapis gashpashachu caran. Röpancunatapis manami imallantapis rupashachu caran. Manami rupasha-rupashapis asyaranchu.

²⁸ Chaura Nabucodonosorga niran: «¡Sadracpa, Mesacpa, Abed-negopa Diosnenga alabasha cachun! Paymi anjilninta cachamuran sirbejnincunata salbananpaj. Paycunaga Diosnillanta adurayta munashpanmi mana rurashachu noga nishätaga. Diosninta cachaycur gongurpaycur juc diosta adurananpitaga wañuytami munaran.

²⁹ Chaymi cananga noga në: Pí runapis cay mösucunapa Diosninpaj mana allita rimaj cäga ichic-ichicllaman rurashami canga. Wasincunapis ragällanmi quédanga. Pipis cacuchun, may marcapis may rimayta rimajpis

cacuchun. Manami maychöpis canchu paycunapa Diosninno salbäga.»

³⁰ Chaypitaga Sadracta, Mesacta, Abed-negota Babilonia probinsyacho ray Nabucodonosor churaran mas mandaj cananpäna.

4

Tunichisha yörano Ray Nabucodonosor cashan

¹ Chaypitana Nabucodonosor cayno isquirbichiran:

«Noga, ray Nabucodonosormi munä intëru marca runacuna, intëru nasyuncho tiyajcuna, ima rimayta cay pachacho rimajcunapis alli goyänanta, imapis mana pishënanta.

² «Noga munä gamcuna musyanayquita, janaj pachacho caycaj Tayta Dios fiyupa almiraypajcunata ricaycaptë rurashanta.

³ «Pay milagrucunata rurashanga fiyupa almiraypämi.

Munayninwan rurashancunaga tantiyaytapis mana atipaypämi.

Payga para-simrimi ray canga.

Mandashanpis mirar aywaj runacunachöpis chaynöllami caycanga.

⁴ «Noga Nabucodonosorga palasyöcho allillami goyäcuyarä. Manami imapis pishëmaranchu.

⁵ Chayno caycashächo juc chacay puñuycashächo fiyuta suyñurä. Chaymi yarpachacuycällar fiyupa mancharirä.

6 Chaura suyñushä imapaj cashantapis willamänapaj nogaga gayachirä Babiloniacho caj llapan musyaj-yachaj runacunata.

7 Chaymi shamuran Babiloniacho cäga: llapan musyacoj, goyllar estudyajcuna, espiritistacuna, yachaj Caldea runacuna. Paycunataga noga willaparä imata suyñushätapis. Ichanga imapaj chay suyñö cashantapis manami tantiyayta atiparanchu willamänapaj.

8 Chaypitaga Danielpis chayamuran. Paypa jutinta rucachiparmi diosnäpa jutillanta churaparä «Beltsasar» nir. Paytaga rispitädu dioscunapa espiritunmi llapancho yanapaycaran. Chaymi suyñushäta payta cayno willaparä:

9 «Musyaj-yachajcunapa mandajnin Beltsasar noga musyami rispitädu dioscunapa espiritun yanapaycäshushayquita. Chaynöpami musyanqui pi mana musyashantapis. Suyñushäta willapashayqui. Nircur gamna willamanqui imapaj cashantapis.

10 Cämächo weguraycashpä suyñushäga caynömi caran: Cay pacha chaupinchömi fiyupa jatuncaray yöra ichiraycasha.

11 Chay yöraga wiñashpan fiyupa racuyasha. Puntanga syelumanna chayaycasha. Cay pachapitaga intërupitami ricacaycashapis.

12 Chay yörapaga öjancunapis cuyayllapämi casha. Wayuynincunapis aypallami caycasha. Wayuycasha aypallata llapan micunanpaj aypajpänömi. Llapan jirca animalcunami llantucuycasha. Pärej äbicunapis rämancunacho gueshwancunata ruraycasha. Cay pachacho cawaj cajtaga llapantami chay yörala

cawaycächisha.

¹³ «Chayno suyñur ricapaycashällächömi illajpita ricashcä Tayta Diospa täpacoj anjilnin syëlupita uraycämojta.

¹⁴ Chay anjilmi anjil-masincunata gayacuypa niran: «Chay yörata sajтары. Rämancunatapis mutorgäriy. Öjancunatapis rachir-ushariy. Wayuynincunatapis mashtariy. Llantuynincho llantucurcaycaj animalcunapis gueshpир aywacuchun. Rämancunacho caycaj äbicunapis aywacuchun.

¹⁵ Jinan allpachöga tumpullantana sapintinta cachaycuy. Nircur sumaj watay runsi, fyërru cadinacunawan. Jircacho guewacunapa chaupil-lancho cacuchun. Shullaypis ushmachun. Jirca animalcunawan iwal guewacunapa chaupincho cacuchun.

¹⁶ Payga yarpayniynajmanna ticrachun. Yarpayninpis uywacunapanöna cachun. Ganchis watacama chaynölla cacuchun.

¹⁷ Chayno rurananpämi nisha syëlucho caycaj Diospa täpacoj anjilnincuna. Chayrämi llapan runacuna musyanga janaj pachacho caycaj Diosga llapanpaj munayniyoj cashanta; llapan munayniyoj runacunapäpis munayniyoj cashanta. Paymi pitapis churayta munashan cajtaga mandaj cananpaj churan. Chayno mas umildi runatapis nasyunpa mandajnin cananpaj churan.»

¹⁸ «Chaynömi noga ray Nabucodonosorga suyñushcä. Cananga gam Beltsasar willamay ari imapaj chay suyñushä cashantapis. Noga mandashä nasyuncho caycaj musyaj-yachajcunaga manami mayganpis musyanchu

imapaj cashantapis. Gammi ichanga rispitädu dioscunapa espiritun gamcho captin musyanqui imapaj cashantapis.»

Raypa suyñun imapaj cashantapis Daniel willashan

¹⁹ Chaura Beltsasar nir jutinta churapashan Danielga manchacasha may öra upällalla wiyaräcuran willapashancunapaj yarpachacushpan. Chaymi rayga niran: «Beltsasar, ama yarpachacuychu ni llaquicuypischu, suyñushä imapaj cashantapis willamänayquipäga.» Chayno niptinmi Beltsasar niran: «Tayta ray, suyñushayquega chayachun contrayqui cajcunaman.

²⁰ Syëlucama wiñasha caycajta ricashayqui racu yöra, cay pachapita may carupitapis ricacaycaj,

²¹ öjancunapis cuyayllapaj caycaj, wayuynincunapis aypalla llapanpaj aypaj caycaj, yörapa llantuynincho animalcuna llantucuycashan äbicunapis gueshwanta rurashan

²² yörata ricashayquega gammi caycanqui. Gamga chayashcanqui may-may jatuncarayta mandaj caymanmi. Fiyupa munayniyojmi ricacushcanqui. Gampa ima-aycayqui cajpis aypanman janaj syëlucamami. Chayno cay pachachöga gamllami mandaycanquipis.

²³ Gamga ricashcanqui Tayta Diospa täpacoj anjilnin syëlupita uraycämojta. Pay cayno nishantapis wiyashcanquimi: «Yörata mutur sajtarivy. Jinnan allpachöga tumpullantana cachaycuy. Nircur sumaj watay runsipita, fyërrupita cadinacunawan. Jircacho giewacunapa chaupillancho

cacuchun. Shullaypis ushmachun. Jirca animalcunawan iwal giewapa chaupincho cacuchun ganchis watayaj.»

²⁴ «Chay ricashayqui wiyashayquega caycan janaj pachacho caycaj Tayta Dios gampaj nishanmi. Chayga caynömi canga:

²⁵ Tayta ray, gamga runacunapita gargushami canquipaj. Animalcunawan iwalna tiyanquipaj. Wäcacunanömi giewata micunquipaj. Shullaypis ushmashunquipaj. Gamga chaynölla tiyanquipaj ganchis watacama. Janaj pachacho caycaj Tayta Dios llapan runacunapaj munayniyoj cashanta, pay pitapis munashan cajta mandaj cananpaj churashanta reconösinayquicamami chaynölla canquipaj.

²⁶ Suyñushayquicho <tumputa sapintawan cachaycuy> nishanga cayno cananpämi: Janaj pachacho caycaj Tayta Dioslla llapanpäpis munayniyoj cashanta tantiyacuptiquega yapaymi ray cayman cutichishunquipaj.

²⁷ Chaymi tayta ray, gamga ruray noga nishänölla. Amana mastaga juchata ruraynachu. Amana mana allicunata ruraynachu. Chaypa ruquenga pobricunatana yanapay. Chayno allillata rurarga capaschari canan goyaycashayquinölla goyanquiman.»

²⁸ Ray Nabucodonosorta Daniel willashanga willashannöllami llapanpis cumlicaran.

²⁹ Chaypita juc watata rayga Babiloniacho caycaj palasyuncho puricachaycaran. Chaychömi

³⁰ niran: «¡Imano jatuncarayshi Babiloniaga! Mas munayniyoj cashpämi mandashä nasyuncu-

napa capitalnin cananpaj cayno rurachishcă. Cay siudăta ricarmi imaycamapis nogapaj parlanga.»

³¹ Chayno ray parlaycaptillan syëlupita rimamushan wiyacămuran:

«Wiyay ray Nabucodonosor: Cananpitaga manami gamnachu mandaj canqui.

³² Ganga manami runacunawan iwalnachu tiyanquipaj. Animalcunawan iwalnami goyanquipaj. Wăcacunanöpis giewata micullarmi cawanquipaj ganchis watacama. Janaj pachacho caycaj Tayta Dioslla pitapis ray cananpaj churashanta reconösinayquicamami chaynöllă canquipaj.»

³³ Imano cananpäpis nishanga chay örami cumlicaran. Chay öra Nabucodonosorga runacunapita aywacuran. Nircur wăcacunano giewata micullarna goyaran. Shullaypis intërunta ushmaran. Ajchanpis wiñar ancapa lümannöna ruracaran. Shilluncunapis janajpa buylaj äbicumapanöna wiñaran.

Nabucodonosor allchacashan

³⁴ Chaypita Nabucodonosor niran: «Ganchis wata cumlircuptin, noga Nabucodonosor janaj syëluman ricăriră. Chauraga löcuyasha caycashăpita jinan öra allchacăcură. Chaymi rispitar alabară janaj pachacho caycaj Tayta Diosta. Cayno nir alabară:

«Pay munayniyoj cashanga manami imaypis ushacangapăchu.

Mandashanpis mirar aywaj runacunachöpis chaynöllami caycanga.

³⁵ Paypäga manami imapischu cay pachacho tiyaj runacunaga.

Payga munashannömi imatapis rurán, janaj pachacho cay pachachöpis.

Paytaga manami pipis ichipanchu.

Manami pipis tapunpischu <¿imanirtaj chayno rurashcanqui?> nir.

³⁶ «Chayno alabashä örami cashgan yarpaynëman cutirä. Yapay mandaj ray canäpäna cutichimaran. Noga ray cashächo mandäshimajcunapis ashimaj shamuran. Chaypita yapay cutirä nasyunnëpa mandajnín canäpäj. Yapay ray cashpäga ñaupata munayniyoj cashäpita mas munayniyojraj caräpis.

³⁷ Chaypitami noga Nabucodonosorga canan rispitar alabä janaj pachacho caycaj Rayninchïta. Pay rurashanga llapanpis allillami caycan. Allitucocunatapis manacajmanmi churan.»

5

Pergacho isquirbisha

¹ Belsasar Babiloniacho ray cashpan juc fistata rurachiran. Chay fistaman gayachiran nasyunnincho mandäshej waranga runacunata. Fistaman aywajcunaga llapanmi achca binuta upyaran.

²⁻³ Belsarapis machänancamana upyaran. Machäshana cashpanga fistaman apachimuran papänin Nabucodonosor Jerusalén Templupita apamushan gori, guellay tasuncunata, cöpacunata. Rayga chay apachimushan tasuncunawan, cöpacunawan upyaran. Upyaran warmincuna, chñancuna. Chay fistacho caycaj runacunaga llapan upyaran.

⁴ Llapan machasha cashpannaga goripita, guel-laypita, runsipita, fyërrupita, guerupita, rumipita rurasha diosnincunata alabarçaycaran.

⁵ Chayno carcaycashan öra illajpita juc runapa maquin yurircuran achquicuna caycashan cajcho. Nircur dëdunwan isquirbiyta gallaycuran goturpaycashan jatun wasi ruri yur'garaycaj pergaçho. Runapa maquin isquirbiycajta ricar

⁶ rayga fiyupa manchariyllawan pasaypa yur'gacäcuran. Manchariyllawan sicsicyaycaran.

⁷ Nircur jinan öra gaparaypa gayachimuran espiritistacunata, yachaj Caldea runacunata, goyl-lar estudyajcunata.

Paycunata niran: «Chaycho isquirbiraycajta liguircur imapaj cashantapis willamaj cajtaga nogapa guepäman mandaj cajpita guepallanman mandaj cananpämi churashaj. Chayno churashpämi murädu finu tëlapi ta rurasha röpata jatipächishaj. Gori wallgatapis wallgapächishaj.»

⁸ Chaypita raypa munaynincho caycaj lla pan musyaj-yachajcuna yaycuran ray caycashan cajman. Paycunaga mayganpis isquirbiraycaj ima ninan cashantapis rayta willananpaj manami tantiyaranchu.

⁹ Chaura ray Belsasarga fiyupa manchariran. Manchariyllawan pasaypa yur'gacäcuran. Mandäshejcunapis ima ruraytapis mana camäpacuran chu.

¹⁰ Chaura ray gaparajta wiyar, fistaman gayachimushan mandajcunatapis gaparaycajta wiyar raypa mamanga yaycuriycuran goturpaycashan jatun cuartuman. Nircur niran: «¡Tayta

gamga imaycamapis caway! Ama manchariychu. ¿Imanirtaj pasaypa yur'gacäcushcanqui?

¹¹ Cay mandaycashayqui nasyunchömi caycan rispitädu dioscunapa espirítun yanapashan runa. Papäniqui ray cashan wichanpis chay runaga llapantami musyasha. Payga sumaj yarpaysapami; dioscunano yachajmi caycan. Chaynöpami papäniqui ray Nabucodonosorga churaran llapan musyaj-yachajcunapa, goyllar estudyajcunapa, brüjucunapapis cay Caldea nasyuncho caycajcanapaga mandajnin cananpaj.

¹² Chay runapa Daniel jutin captinpis papäniquega jutinta rucachiparan Beltsasar nirmi. Payga almiraypämi imatapis musyan. Payga llapantami tantiyan. Imapaj suyñu cashantapis tantiyan. Mana tantiyashanchicunatapis tantiyanmi. Chaymi isquirbiraycajtaga payta liguichishun. Payga imapaj cashantapis willamäshunmi» nir.

¹³ Chaymi Daniela ray cajman pusharan. Chayaptinna ray tapuran: «¿Papänë ray Nabucodonosor Judäpita prësu apamushan runacunawan shamoj Daniel gamchu canqui?

¹⁴ Nogata willamasha rispitädu dioscunapa espirítun gamta yanapäshushayquitami. Gamga imatapis rasunpa cajtashi willanqui. Musyaj-yachajshi canqui.

¹⁵ Cay nasyuncho musyaj-yachaj caj runacunata cayman gayachimushcä. Tagaycho isquirbisha caycajta liguircur ima ninan cashantapis nimänanpaj paycuna caycho caycasha. Ichanga manami imapaj cashantapis tantiyashachu.

¹⁶ Gampämi ichanga wiyashcä «Mana pipis

musyashancunata musyan yachan› nejta; chayno ‹Mana pipis tantiyashanta tantiyan› nejta. Tagay isquirbiraycaj imapaj cashantapis willamaptiquega nogapa guepāman mandaj cajpita guepallanman mandaj canayquipāmi churashayqui. Murādu finu tēlapita rurasha rōpatami jatipächishayqui. Gori wallgatami wallgapächishayqui.»

¹⁷ Chaura Danielga niran: «Tayta ray, garayniquicunaga quiquiquipaj cacuchun u jucta goycuy. Chaypis nogaga willashayquimi pergacho isquirbiraycaj ima niycashanta, imapaj cashantapis.

¹⁸ «Tayta ray, musyashayquinöpis papāniqui Nabucodonosorpa maquinchömi chaychica marcacuna caran. Payga fiyupa munayniyojmi caran. Llapan runami manchacuran. Chayno cananpäga janaj pachacho caycaj Tayta Diosmi camacächiran.

¹⁹ Munayniyoj cayman churaptinmi llapan runa manchacoj. Juc-lä jäpa runacunapis manchacoj. Papāniquega munar, pitapis wañurachej. Waquintaga perdunaj. Waquin runataga mandaj cayman churaj. Waquintana manacajman churaj.

²⁰ Fiyupa munayniyojna cashpan shongun chucru ricacuptin ichanga mandaj caynintapis, mandashan marcacunatapis Dios guechuriran. Sumaj allichgo yaycajtapis manacajman churaran.

²¹ Runa-masincunawan goyaycajta garguriran. Alli yarpaynin caycashancho uywapa yarpaynin-nirajman ticracuriran. Chucaru bürrucunawanna goyaran. Wäcacunanömi

güewata micuran. Intërunta shullay ushmaran. Janaj pachacho caycaj Tayta Dios llapan runacunapaj munayniyoj cashanta, pay pitapis munashan cajta mandaj cananpaj churashanta reconösinancamami chaynölla goyaran.

²² «Canan gam tayta Belsasarpis wamran caycashpayqui imano papäniqui ruracashanta musyaycarpis munayniyoj-tucushpayqui chucru shongu ricacushcanqui.

²³ Chaymi Tayta Diosta Templuncho garan an cöpacunata apaycachimur bïnuta upyashcanqui mandäshishojcunawan, warmi quicunawan, chïnayquicunawan. Chaynöpis goripita, guellaypita, runsipita, fyërrupita, guerupita rurasha caycaj mana ricaj, mana wiyaj, mana yarpachacoj dioscunatami alabashcanqui. Janaj pachacho caycaj Tayta Diostami ichanga mana alabashcanquichu paypa maquincho bïdayqui caycaptinpis, llapan rurashayquicunata pay ricaycaptinpis.

²⁴ Chaypitami Tayta Dios cachamusha cay pergaman maqui isquirbinanpaj.

²⁵ Chay isquirbiraycäga niycan MENE, MENE, TEKEL, y PARSIN nir.

²⁶ «Chaycunaga cayno cananpämi niycan:

MENE ninanga caynömi: Tayta Diosmi imaycamalla ray canayquipäpis yupasha. Chaylachöna ushacänanpämi nisha.

²⁷ TEKEL ninanga caynömi: Tayta Diosmi llapan rurashayquicunata balansacho pësasha y pishejllami caycan.

²⁸ PARSIN ninanga caynömi: Mandashayquitaga pullanpami raquirisha. Media jutiyoj nasyun

runacunatawan Persia runacunatami raqui-
paycusha.»

29 Chayno willaycuptin ray Belsasarga niran Danielna raypa guepāman mandaj cajpa guepallanman mandaj churananpaj cashanta, murādu finu tēlapita rurasha rōpata jatipānanpaj, gori wallgata wallgapānanpaj.

30 Chay chacayllami Caldeacunapa raynin Belsasartaga wañuycachiran.

31 Belsasar mandashanta Media jutiyoj nasyun runa Dariona mandananpaj yaycuran. Chay öra Darioga sojta chunca ishcaynin (62) watayojna caycaran.

6

*Liyuncuna wichgaraycasha uchcuman
Danielta gaycushan*

1 Darío ray car churaran pachac ishca y chunca (120) prefectucunata mandashan nasyuncho mandāshinanpaj.

2 Chay mandajcuna imano arushantapis ricananpäna churaran quimsaj mandajcunata. Chayno ruraran llapan mandashancho ray alli cananpaj. Chay quimsapita juc mandäga caran Danielmi.

3 Danielga waquin caj mandajcunapita mas yarpaysapa cashpanmi imachöpis alli llojshiran. Chaymi rayga yarparan nasyunpa mandajnin-
cunapita mandajnin churayta.

4 Chayno yarpaptin waquin mandajcunawan prefectucunaga imanöllapapis achäquita ashiran mana alliman churananpaj. Achäquita ashirpis Daniel alli runa captin imatapis mana tariranchu.

5 Chaypis jinalla yarpachacurcaycaran Danielpa contran. Chaypitana parlacuran: «Achäquita ashirpis manami tarishunpächu. Ichanga pay Diosninpa laynincunatami simri cumlin. Chaynöpami ichanga payta tunichishwan.»

6 Chayno parlacarcäirimi mandajcunawan prefectucunaga aywaran ray Dariowan parlanj. Raypa ñaupanman chaycäirir niran: «¡Imaycamapis caway tayta ray!

7 Cay nasyuncho mandaj autoridäcunaga llapanëmi shuntacaycur parlacushcä juc layta intëruman apachinäj paj paycuna musyananj paj. Chay laychömi nenga quimsa chunca (30) junajcama gamllata adurashunayquipaj. Chay junajcunaga manami pipis diosnincunata ni runatapis adurangachu. Chay layta mana cäsucuj cäga liyuncuna wichgaraycashanmanmi garpucanga.

8 Chaymi cay laytaga firmaj pipis manana rucachinanj paj. Chauraga Mediapawan Persiapa laynincho niycashannömi mana anulacanganachu.»

9 Chaura ray Darioga firman chay papil rurasha caycäjman.

10 Mushoj layman ray firmashanta musyaycur Danielga wasinman aywacuran. Nircur puñunan cuartupa bentänacunata quicharan. Chay bentänacunaga caycaran Jerusalemman ricaraj. Nircur gongurpacuran Tayta Diosta mañacunanpaj, alabananj paj. Chaynöga cada junaj ruraj quimsa cutimi.

11 Chay öra contran runacunaga Danielta tari-ran Diosninta alabaycajta, rispitar mañacuycajta.

12 Chaymi jinan öra aywaran ray cajman layta cumlichinanpaj willaj. Chayaycur niran: «Gammi mashtachishcanqui juc layta. Chay laychömi niycasha quimsa chunca (30) junajcho pipis dioscunata, runatapis adurashpan gamta mana adurashuptiquega liyuncuna caycasha uchcuman garpusha cananpaj. ¿Manachu chayno casha?»

Chaura rayga niran: «Au chaynömi. Chay layga simrimi cumlinan. Mediapawan Persiapa laynincho niycashannömi mana anulacangachu.»

13 Chayno niptin Danielpa contrancunaga yapay niran: «Judá nasyunpita apamushan runacunacho caycaj Danielga manami gamta rispishunquichu; chay firmashayqui laytapis manami cäsunchu. Chaypa ruquenga cada junaj quimsa cuti Diosninta mañacuycajtami ricashcäcuna.»

14 Chayta wiyaycur rayga fiyupa llaquicurán. Chaymi Danielta imanöpapis salbayta munaran. Inti yaganancamami imanöpapis salbayta ashiycaran.

15 Chay öraga Danielpa contrancuna yapay aywaran ray cajman. Nircur niran: «Layninchitaga lapanmi musyan tayta. Mediapawan Persiapa laynincunaga ray sellurcuptin manami anulacannachu.»

16 Chayno niptin rayga Danielta apachimuran liyuncuna caycasha uchcuman garpurinanpaj. Ichanga manaraj garpuptin rayga Danielta niran:

«¡Mana jamaypa sirbishayqui Diosniqui salbaycushunqui ari!» nir.

17 Daniel uhcuchöna caycaptin apamuran jatun läja rumita. Chaywan uhcuta chaparcärriran. Nircur rayga sällunwan sälluran. Chayno rayta mandäshejcunapa sällunwanpis sälluran Danielpäpis laycho niycashanno mana rucacänanpaj.

18 Chaypita rayga palasyunman aywacuran. Nircur mana micuyllapa cuartunman yagacuycuran. Chay chacayga manami ima tucanacunatapis tucaparanchu. Warayllata mana puñunaranpischu.

19 Pacha wararcuptengaapurä aywaran liyuncuna caycashan caj uhcuman.

20 Liyuncuna caycashan uchcu puncunman chayaycashancho rayga llaquisha gayacuran: «Cawaj Diosta sirbej Daniel, ¿mana cachaypa sirbishayqui Diosniquega liyuncunapita salbashurayquichu?» nir.

21 Chaura uchcu ruripita Danielga nimuran: «¡Imaycmapis caway tayta ray!

22 Diosnëmi cachamusha anjilninta. Chay anjilmi liyuncunapa shiminta wichgarcusha mana imatapis ruramänanpaj. Diosmi musyan nogaga ima mana allitapis mana rurashäta. Gampa contrayquipis manami imatapis rurashcächu.»

23 Chaura rayga fiyupa cushicuran. Nircur jinan öra uchcupita Daniela jorgachiran. Jorgacamura ricaptin intëru cuerpun sänulla caran. Diosman yäracuptinmi liyuncunaga imatapis mana ruraranchu.

24 Chaypitaga Daniela wañuchiyta munaj contrancunatana ray apachimuran. Liyuncuna

caycashañman wiñarpuran warmintinta
wamrantinta. Paycunataga manaräpis
pampaman chayaptin liyuncuna pintir rachir-
usharir micucarcäiran.

²⁵ Chaymi ray Darioga isquirbircur apachiran
llapan nasyuncho tiyaj runacunaman, juc casta
rimayta rimaj runacunamanpis cayno nishpan:

«Noga munä gamcuna cushisha, alli
goyänayquitami.

²⁶ «Cananga noga në: Cay mandashächöga lla-
paniquipis Danielpa Diosninta rispitar aduray-
llapa.

«Paymi cawaj Diosga.

Payga imaycamapis caycanmi.

Pay mandashanga manami imaypis ushacan-
gachu.

Munayniyoj cayninpis chaynöllami imaypis cay-
canga.

²⁷ Paymi salbacoj, imapitapis washächöga.

Janaj pachachöpis cay pachachöpis

Paymi ruran fiyupa almiraypajcunata.

Paymi Danieltapis salbasha liyuncunapa shimini-
pita.»

²⁸ Chaynöpami Darío ray cashancama Danielga
jinalla munayniyoj autoridä palasyucho
caycaran. Ciro Persiapa raynin captinpis
jinallami Danielga autoridä caycaran.

7

Chuscu waräcuycunata suyñushan

¹ Juc watana Babiloniapa raynin Belsasar mandaj caycashan wichan Danielga suyñuran. Riccharcorga suyñuynincho Tayta Dios ribilashanta jinan öra cayno isquirbiran:

² «Suyñuynëcho ricaycashcä cay pachacho chuscun lädupita wayraycämojta. Chayno wayrashpanmi lamar yacutapis manchariypaj wac-läman cay-läman apar pullchajyaycächiran.

³ Chayno ricapaycaptëmi illajpita manchariypaj chuscu waräcuycuna lamarpita llojshimuran. Chay waräcuycunaga cada-ünun juc-niraj juc-niraj caran.*

⁴ Rimir caj waräcuyla liyun-niraj caran. Ichanga ancapa-niraj älanpis caran. Ricapaycaptillämi älancunapis rachicäcuran. Chauraga runa ichirajno guepa caj chaquillanwannä ichicurcuran. Yarpayninpis runapanöna ticracuriran.

⁵ «Jucay waräcuyla caran ösuno. Chaypa jucaylä wajtan jogaricasha caycaran. Amuraycasha quimsa custillacunata. Chay ösuta cayno nejta wiyarä: ‹¡Ayway aychata micucarcamunqui sacsanayquicama!›

⁶ «Jucay waräcuyla caran tinri-niraj,* chuscu älayoj. Umanpis chuscu caran. Paytana churaran mandaj cananpaj.

⁷ «Suyñushächo ricashä juc waräcuyla caran manchacuyypaj, fiyupa callpasapa. Quiruncunapis fyërrupita jatusaj casha. Chay waräcuyla micushpan llapanta rachir-ushasha. Puchöpacushantana lluchcar-ushasha. Chay waräcuyla casha quimsa cajta ricashäpita mas

* 7:3 Apoc. 13.1; 17.8 * 7:6 Apoc. 13.2

juc-nirajmi. Chaypaga wagrānpis umancho casha chunca.*

⁸ Wagrancunata ricapaycashācho ricarā chaupinpita tacsha wagra wiñaycāmojta. Chauraga quimsa caj wagrancunata achuriran chayraj wiñaycāmoj wagra alli wiñananpaj. Chayraj wiñaycaj wagrāpaga ñawinpis shiminpis caycasha runapano. Chaymi mana manchacuypa mana allicunata parlaycaran.

Auqinta ricashan

⁹ «Chayno ricapaycaptillāmi jamacuna silluncuna yurircuran.

Chayman juc auquin jamaycuran.

Paypa rōpanna caran rashtano yuraj.*

Ajchanpis caycaran tagshasha yuraj millwanōraj. Jamacuna sillunwan ruyranga caycasha nina ratataycajmi.*

¹⁰ «Paypa ñaupānpitaga nina rataycaj mayumi llojshiycuran.

Waranganpa-waranganpa runacuna aduraycaran.

Yupaytapis mana atipaypaj sirbircaycaran.*

Chayno caycaptin auquenga jusganānpāna jamaycuran.

Librucunatapis quicharan.*

¹¹ «Noga ricapaycarā chay tacsha wagra mana manchacuypa fiyupa manchariypajcunata rima-jta. Chayno ricapaycaptillānami chay warācuypa

* 7:7 Apoc. 12.3; 13.1 * 7:9 Apoc. 1.14 * 7:9 Apoc. 20.4

* 7:10 Apoc. 5.11 * 7:10 Apoc. 20.12

wañuycachiran. Wañurcachir tacsha-tacshalla rurariran. Nircur ninaman jitapaycuran chaycho rupanapaj.

¹² Waquin caj waräcuycunataga munayninta guechuran. Ichanga manami wañuchiranchu. Chaycunapaga manami öran chayamuranrächu.

¹³ «Nogaga suyñur jinalla ricapaycarä. Illajpita ricarä pucutaycho runa-niraj aywaycämojta.*

Payga aywasha Auquin cajman.

Chayaptenga Auquinpa ñaupancama pushasha.

¹⁴ Chaura paytaga mandaj cananpaj churaran.

Paypa munayninmannami churaran

llapan runata, llapan marcacunata,

jäpa runacunata, juc-niraj rimajcunatapis.

Llapan payllatana aduraycaran.

Payga mandaj cayninpita imaypis manami llojshengapänachu.

Pay mandashanga imaypis manami ushacangapänachu.*

Suyñur ricashancunata tantiyachishan

¹⁵ «Noga Daniel chaynöta ricaycushpä ima ru-raytapis mana camäpacurächu. Chaynöcunata ricashäpitami fiyupa mancharisha caycarä.

¹⁶ Chaymi chaycho ichirpaycajmanga jucpa ñaupanman witrä. Paytana ruwarä ricashäcunata tantiyachimashpan willapämänapaj. Chaura payga willapämashpan cayno nimiran:

* **7:13** Mat. 24.30; 26.64; Mar. 13.26; 14.62; Luc. 21.27; Apoc. 1.7, 13; 14.14 * **7:14** Apoc. 11.15

17 «Chay chuscu waräcuyga gatinayllanpa chuscu raycuna cananpämi. Paycunami cay pachacho intëruta mandanga.

18 Chaypitanami Tayta Diosman yäraojcunapa munayninmanna cay pachata entreganga. Chaura paycunapa munayninchömi cay pacha imaycamapis canga.»*

19 «Nogaga sumaj musyayta munarä ushanan caj waräcuypita. Chayga caran waquin cajpita mas juc-niraj fiyupa manchacuytaj. Quiruncunapis caran fyërrupita, shilluncunana runsipita. Micushpan llapantami rachir-ushaycaran. Puchöpacushantana lluchcacuycaran.

20 Chaynöpis nogaga musyayta munarä chunca wagrancunapaj, nircur guepata wiñamoj ñawioj shimiyoj wagraj. Chayga rimaycaran mana manchacuyta. Chayno waquin wagrajtaga mas jatunnöraj caycaranpis. Quimsa caj wagrajtaga achuriran japallanta cachaycunapaj.

21 Nogaga chay wagrajta ricarä Dios acrashancunawan pilliyajta. Pillyashpan wagrajta binsiy-caranna.*

22 Chayno pilliyacaran Auquin chayamunancama. Auquin chayaycamurmi Dios acrashancunataga alli arriglaran.* Chay öraga Dios acrashan runacunapa maquinchöna cay pacha cananpaj chayamushanami caran.

23 «Chaura chay runa nimiran: «Chuscu caj waräcuyta guepanman caj waräcuyta caycan cay pachacho waquin cajta guepanman mandaj cananpämi. Chayga cangapaj waquin

* 7:18 Apoc. 22.5 * 7:21 Apoc. 13.7 * 7:22 Apoc. 20.4

mandajcunapita mas jucnömi. Munducho cajcunataga llapantami ushanga, lluchcacongä, ichic-ichiclla ruranga.

²⁴ Chay waräcuypa chunca wagrancunaga caycan chay ray mandashancho chuncaj raycuna cananpämi.* Paycuna mandajcaptin jucna mandaj yurenga. Chay mandäga waquin caj mandajpita mas jucnömi canga. Chay raymi quimsaj raycunata illgächenga.

²⁵ Chay rayga syëlucho caycaj Diospäpis mana allitami rimanga. Dios acrashancunatapis ñacachengami. Diospa laynincunatapis, jatun diya-wardacunatapis rucachiyta munanga. Chauraga Dios acrashan cajcunapis chay raypa munayninchöna caycangapaj juc timpu, ishcaj timpu, mas pullan timpucama.*

²⁶ Chaypitanaga Mandaj autoridä jamaycur chay rayta jusganga. Paymi llapan munayninta guechongapaj. Chayno guechushpan illgächenga.

²⁷ Cay pachacho mandajcuna mandashanta, munayniyoj cashanta, ima-aycancunatapis jagui-paycongapaj Tayta Dios acrashancunatana. Paycuna mandashanga imaycamapis mana ushacaj-nami canga. Allpa janancho tiyaj cäga llapanmi payllatana wiyaconga, sirbenga.›

²⁸ «Chayllanami casha suyñushäga. Chaynöta ricaycur noga Danielga fiyupa yarpachacur pasaypa almaynaj ricacurä. Ichanga chayno ricashäta manami pitapis ni juc shimillapis willaparächu.»

* **7:24** Apoc. 17.12 * **7:25** Apoc. 12.14; 13.5-6

8

Carnitawan chibuta suyñushan

¹ Ray Belsasar quimsa watana mandaycaptinmi, ñaupata suyñushãno noga Danielga yapay suyñurã.

² Suyñuynëcho nogaga caycarã Elam probinsy-acho caycaj capitalnin Susa siudãcho, Ülai mayu cantuncho.

³ Chaypita ricchacurishãcho caruman ricarã jatun carni mayu cantuncho caycãmojta. Ishcan waganpis jatuncaray caycãmuran. Jucaj wagranga guepataraj wiñamusha carpis jucapita mas jatunta wiñasha caycaran.

⁴ Chay carni juracur wagranta munachipaycaran inti yaganan caj-lãman, norte caj-lãman sur caj-lãmanpis. Chay carnitaga manami ni ima animalpis ichiparanchu. Tupashpanga llapantami wañurachisha. Manami ni ima animalpis gueshpishachu. Chay carniga llapantapis munashantami rurasha. Chayno ruraycãllarmi fiyupa callpayoj ricacuran.

⁵ Chay ricashãpaj noga yarpachacuycashãchömi ricãrirã juc chibutana inti yaganan caj-lãpita, cörriyllapa pampamanpis mana lluchcayllapa aywaycãmojta. Chay chibupa urcuncho juc jatun wagrãn caycaran.

⁶ Chay mayu cantuncho caycajta ricashã ishcaj wagrajoj carniman fiyupa rabyasha llapan callpanwan cörriran.

⁷ Carni cajman chayaycorga llapan callpanwan tupaycuran. Chaura carnipa ishcan wagranta paquipariran. Carnipaga manana callpan caranachu pillyananpaj. Chaymi chibuga pampaman

tunirachiran. Pampacho jitaraycajtana lluchcar-usharan. Chayno magaycajta washänapaj manami pipis caranchu.

⁸ Chay chibuga mas callpayoj munayniyoj ricacuycaran. Chayno fiyupa munayniyoj caycaptin jatuncaray wagan paquicäcuran. Chaypa ruquina chuscu wagracuna wiñamuran. Chay wagrancuna cay pachachöga chuscun läduman togriraycaran.

⁹ Chayno wagrancuna caycaptin juc waganpitaga tacsha wagra wiñacaramuran. Chay wagrana sumaj jatunta wiñaran sur cajläman, inti yagamunan cajläman, Cuyayllapaj nasyun cajlämanpis togrisha.

¹⁰ Chay wagra wiñaycällarmi syelucho caycaj estrëllacunatapis töparanna.* Nircur waquin estrëllacunataga garpamuran. Yagamojtana lluchcar-usharan.

¹¹ Estrëllacunapa mandajnin Tayta Diostapis apäriyta munaran. Diosta adurana wasitapis ganrachiran. Waran-waran Diospaj rupachicunantapis illgächiran.

¹² Chayno illgächirmi marca-masëcuna mana wiyacoj cashanpita paycunataga chay wagra maquichacurcuran. Chayno rurarmi Tayta Diospa laynincunataga manacajman churaran; munashanta ruraran. Llapan rurashanpis munashanno llojshiparan.

¹³ Chaypitaga wiyarä juc anjil jucaj anjilta cayno tapuycajta: «¿Imaycamaraj chaynolla cayinga waran-waran Diospaj sacrificiyuta rupachinan cajchöga? ¿Imaycamaraj Diospa wasintaga

* 8:10 Apoc. 12.4

manacajman churaycanga? ¿Imaycamaraj Diosman yäraojcunatapis manacajman churaycanga?»

14 Chayno tapuptin jucaj anjilmi niran: «Chaynölla caycanga ishcaj waranga quimsa pachacnin (2,300) tardi y tuta sacrificiyuta rupachinancamami. Chaypitarämi Templutaga limyuyächenga.»

15 Chaycuna imapaj cashantapis musyayta munar noga Daniel ricapaycaptëmi ñaupächo illajpita runano yurircuran.

16 Chaura Ulai mayupita runa gayacuycajta wiyarä. Cayno niycämuran: «Gabriel chay runata tantiyachiy ricashan imapaj cashantapis.»*

17 Chaura payga ñaupäman witimuran. Noganami manchariywan ñaupanman gongurpacur umpurä urcöpis pampaman töpanancama. Chaymi pay nimiran: «Runa, suyñur ricashayquicunagacanga ushanan junajcunachömi.»

18 Chayno niycämaptillanmi nogaga chiyacäcur pampaman tunirä. Chaura pay yataycamar yapay jatarcachimaran.

19 Nircur nimiran: «Sumaj willapähayqui Dios rabyacurcur castiganan junajcunapaj. Ricashayquega caycan ushanan junajcunapämi.

20 Chay ishcaj wagraroj carnita ricashayquega caycan Persiapawan Mediapa raynincuna imanöpis cananpämi.

21 Chibunami tincuyan Grecia nasyunman. Chay urcuncho caycaj wagranga caycan Greciapa rimir caj raynin cananpämi.

* **8:16** Luc. 1.19, 26

²² Rimir caj wagran paquicäcuptin chuscu wagrancuna wiñamöga caycan chay nasyunta chuscoj raycuna mandananpämi. Ichanga chay guepa caj raycunaga manami rimir caj ray munayniyoj cashannönachu canga.

²³ Chay raycuna mandashan ushacaptin, jucha rurashancunapis mana awantaypäna captin, juc fiyu raymi mandaj cayman chayangapaj. Chayga cangapaj sabidumi.

²⁴ Fiyupa munayniyojmi cangapaj, ichanga manami quiquinpa munayninwanchu. Mana riguiypaj illajpitami imatapis illgächenga. Ima rurashancunapis paypaga llapanmi alli llojshipanga. Munayniyoj runacunatapis illgächengami. Dios acrashan runacunatapis aypallatami wañuchenga.

²⁵ Sabidu cashpanmi llullapar pï-maytapis engañanga. Chayno ruraycorga fiyupami munayniyoj-tuconga. Aypalla runatami payman yäracur goyaycajcunata illajpita wañuchenga. Llapan raycunapita mas Munayniyojwanpis pilyaytami munangapaj. Chaymi ichanga wañuyta tarengapaj.

²⁶ «Ayca junajpis imano cananpäpis suyñur ricashayquega rasunpami canga. Ichanga gam ama pitapis willapaychu. Cananpita unayllataga chay ricashayquicuna llapanpis rasunpami canga.»

²⁷ Chaura, noga Danielga mayarä callpäpis mana cajtanöna. Chaynöpami gueshyarä achca junaj. Gueshyaycashäpita jatarcorga nasyuncho mandaj mandamashancunata ruraycarä. Chay suyñuynëcho ricashäpämi ichanga fiyupa

llaquicur yarpachacuycarä tantiyayta mana camäpacur.

9

Marcanpaj Daniel mañacushan

¹ Media jutiyoj nasyun runa Asueropa wamran Darío Caldeacho ray mandaj caycaran.

² Pay juc watana ray car mandaycaptinmi noga Daniel liguiycarä Tayta Diospa profëtan Jeremías isquirbishanta.* Chaychöga caycaran ganchis chunca (70) watayaj Jerusalén juchushalla cacunanpaj profëtanta TAYTA DIOS musyachishanmi.

³ Chaura juchäcunapita ayunashpä, gachga röpacunata jaticushpä, uchpaman jamacushpä Tayta Diosta mañacurä.

⁴ Chaymi llapan juchäcunapita TAYTA DIOSPA ñaupancho cunfisacur cayno mañacurä:

Fiyupa munayniyoj, jatun Tayta Dios, imatapis aunishayquita gamga llapantami cumlinqui. Chaymi cuyacoj cashayquitapis musyachinqui mandamintuyqui nishanta cumlejcunata, cuyashojcunataga.

⁵ Nogacunaga juchatami rurashcä. Llutallantami rurashcäcuna. Gamta mana yarpashpämi goyashcäcuna. Mandamintuyquicunatapis, lainiquicunatapis munashayquinöga manami rurashcäcunachu.

⁶ Sirbishoj profëtayquicunataga manami wiyacushcäcunachu. Paycunaga gampa jutiquichömi raynëcunata, unay caj awilöcunata, llapan Israelcunatapis willaparan.

* **9:2** Jer. 25.11; 29.10

⁷ Tayta Dios gamga llapantapis allimi jusganqui. Nogacunami ichanga fiyupa pengacusha carcaycä. Pengacushami carcaycä Judá runacuna, Jerusalencho tiyajcunapis, waquin caj Israelcunapis, carucho tiyaj sercacho tiyajpis, gam nishayquita mana wiyacushanpita juc-lä nasyuncunaman jitarishayqui cajcunapis.

⁸ TAYTA DIOS nogacunapis, chayno raynëcunapis, unay caj awilöcunapis fiyupa pengacushami carcaycä ricaycämaptiqui mana allita rurashäpita.

⁹ Tayta Dios, gammi canqui cuyapäcoj, per-dunacoj. Ichanga nogacuna gampa contrayquimi ricacurä.

¹⁰ Nogacunaga manami wiyacushcächu nimashayquita. Sirbishoj profëtayquicunawan willapächimashayquitapis manami wiyacushcäcunachu.

¹¹ Gam yachachimashayquita Israelcunaga llapanëmi mana wiyacushcächu. Nishayquicunatapis manami cumlishcäcunachu. Nogacunaga ricaycämaptiquimi fiyupa mana allita rurashcäcuna. Chaynöpami canan nogacunamanga maldisyun chayamasha sirbishojniqui Moisés isquirbishesan laycho niycashanno.

¹² Castigamänayquipaj nishayquinömi rasunpa castigamashcanqui nogacunata, mandajnëcunatapis. Manami imaypis cay pachamanga castigu chayamushachu canan Jerusalenta castigashayquinöga.

¹³ Cay ñacaycunaga llapanmi nogacunaman chayamusha Moisés isquirbishesan laycho

niycashanno. Chaypis nogacunaga manami gamman ricäramushcächu. Gam nishayquita ruranäpäga manami yarpachacushcächu. Llutan ruraycunallachömi goyashcä.

¹⁴ Chaypitami TAYTA DIOS, gamga cachamushcanqui nogacunapaj camarisha caycaj castiguta. Gamga llapantapis rasun cajtami ruranqui. Nogacunami ichanga nishayquita mana wiyacushcächu.

¹⁵ Tayta Diosnë, Egiptupita acrashayqui runacunata jorgamushpayquimi gamga musyachirayqui fiyupa munayniyoj cashayquita. Chaynöpami chay junajpita-pacha canancama musyäcuna fiyupa munayniyoj cashayquita. Chaypis nogacunaga juchata rurar fiyupa mana allitami rurashcäcuna.

¹⁶ Nogacunaga musyämi Tayta, llapantapis alli jushayquita. Jerusalenpaj ama rabyashalaga caynachu ari. Jinachöpis Jerusalenga caycan rispitädu lömacho caycaj acrashayqui siudämi. Bisinun nasyuncunacho tiyaj runacunaga fiyupa jamurparmi asipan Jerusalentawan acrashayqui runacunatapis nogacunapa juchäpita, unay caj awilöcunapa juchanpita.

¹⁷ Tayta Diosnë, ruwacur mañacamushäta wiyaycamay ari. Templuyqui chayno juchuchisha caycajtaga rispita sha canayquipaj alli ñawiquiwan ricäriy ari.

¹⁸ Tayta Diosnillä ruwacur mañacushäta wiyaycamay. Sumaj ricäriy ari gamta rispitar adurana siudä imano ushacasha caycajtapis. Nogacunaga manami allillata ruraj cashpächu gamta mañacamö. Chaypa ruquenga mañacamö

cuyapäcoj cashayquita musyarmi.

¹⁹ ¡Taytallau, Tayta! ¡Wiyaycamay ari! ¡Perdunaycamay ari! ¡Wiyaycamay ari Tayta Dios! ¡Juclla aywaycamuy ari yanapämānayquipaj! Tayta Diosnē, jutiqui-raycu, acrashayqui siudā-raycu, acrashayqui runacuna gamta alabarcaycāshoj-raycu yanapaycamay ari. Ama wiyarācuychu ari.

Ganchis chunca semānacunapaj tantiyachishan

²⁰ Jinallami nogaga TAYTA DIOSTA mañacuycarā, juchācunata, Israel-masēcuna juchata rurashan-pitapis cunfisacushpä. Pay acrashan rispitàdu lõmācho caycāj Jerusalenpāpis mañacuycarā.

²¹ Chayno mañacuycaptēmi suyñuynēchu ricashā anjil Gabriel päriypa shamuran noga caycashā cājman. Chay öraga caran Tayta Diospaj tardipa ofrendata churay öranöna.

²² Chay anjil chayaycamur nimiran: «Daniel, noga shamushcā gamta sumaj tantiyachināpāmi.

²³ Tayta Diosga gamta fiyupami cuyashunqui. Chaymi mañacuycā gallaycushayquipita-pacha llapan mañacushayquita wiyashurayqui. Cananga cachamasha gamta tantiyachir willapānāpāmi. Canan ichanga ricashayqui imapaj cashantapis tantiyachishāta sumaj wiyamay:

²⁴ «Ganchis chunca semānami camacāchisha caycan nasyunniquipāwan rispitàdu siudāniquipāga.

Chaypitanaga jucha ruray manami canganachu.

Mana alli ruraycunapis illganganami.

Jucha rurashancunapitapis perdunashanami canga.

Imaycamapis alli goyayllana canga.

Suyñur ricashayquinömi llapan nishancuna cum-
lenga.

Diospaj acrashanpis cangapaj fiyupa rispítaduna.

²⁵ Cayta sumaj tantiyacunquiman:

Jerusalén siudäta allchananpaj nishanpita-pacha,
acrashan mandaj chayamunancamaga canga
ganchis semänarämi.

Jerusalenpa intëru cantunpa pergancunatawan
cällincunata

allchananpäga caycan sojta chunca ishca
semänami.

Ichanga chay wichan cangapaj amatar
llaquicuymi.

²⁶ Chay sojta chunca ishca semäna päsarauptenga
acrasha caycaj mandajta wañuycärachengapämi.

Manami pipis ruquin quëdangapächu.

Chauraga juc-lä ray shamuptin suldäruncunami
Jerusalén siudätawan

Templuta illgächengapaj.

Yacu jundejnöpis illajpitami ushacayga chaya-
mongapaj.

Chaynöllami guërrapis wañuchinacuypis caycanga
imaycamapis nishan junaj chayamunancama.

²⁷ Chay juc-lä rayga juc semänami conträtuta rurär
alli parlaconga.

Pullan semänachönami ichanga nengapaj uywacu-
nata ni ima ofrendatapis Diospaj manana
apananpaj.

Diospaj rupachicuna altartapis pasaypa manacaj-
man churangapaj.*

Chaynöga caycangapaj chay runaman Tayta
Diospa castigun chayanancamami.»

* 9:27 Mat. 24.15; Mar. 13.14

10

Lïnu röpasha runata Daniel ricashan

¹ Ciro quimsa watana Persiapa raynin cay-cashan wichan Beltsasar jutijoj Danielga yapay juctapis suyñuran imanöpis cananpaj cajta. Chay suyñushanga sasa tantiyay caran. Chaypis Danielga sumaj yarpachacurmi tantiyaran imapaj cashantapis.

² Daniel mastapis isquirbiran: «Chay wichan noga Danielga quimsa semänami fiyupa llaquisha caycarä.

³ Alli micuycunatapis manami micurächu. Ay-chatawan binutapis manami yawarächu. Ima perfümicunawanpis manami pichucurächu.

⁴ Wata gallarinan caj quilla ishchay chunca chuscu (24) junajnincho nogaga caycarä Tigris jatun mayu cantuncho.

⁵ Illajpita ricchacurishächo ricarä lïnu röpan jatisha y gori wachcuyoj runata.*

⁶ Quiquin runapa cuerponga achicyaycachaycaran cuestaj topacio ruminöraj. Cäranpis ill-guynöraj achicyaypa achicyaycaran. Ñawincunapis shansharaycaran achqui rataycajno. Maquincunawan chaquincunanami runsi achicyajnöraj achicyaycachaycaran. Rimashanpis aypalla runa jararaylla rimaycajnöraj wiyacaycaran.

⁷ «Noga Daniel quiquillämi chay runataga ricarä. Nogawan caycaj runacunaga manami ricaranchu. Paycunaga fiyupa mancharishpanmi cörrir pacacaycärran.

* **10:5** Apoc. 1.13-15; 19.12

8 Chaymi chay runata ricashä öraga noga quiquilläna ricacurä. Chaymi nogaga fiyupa manchariyllawan almaynaj ricacurä. Chauraga balurnëpis mana carannachu.

9 Nogaga chay runa parlashanta wiyar chiy-acäcur lätacaypa pampaman tunirä.

10 Chaura jinan öra chay runa charircur chutarcamaran. Chaura nogaga gongurpacur maquëwan tucnacurcurä.

11 Chaypita nimiran: «Daniel, Diosmi gamtaga cuyashunqui. Canan ninäpaj caycajtaga jatar-cur sumaj wiyay. Gamwan parlananchipämi nogataga cachamasha.»

«Chayno nimaptin, nogaga sicsicyaycar ichir-curä.

12 Chaymi nimiran: «Ama manchacuychu Daniel. Rimir-puntata fiyupa sasacunata tantiyayta munashayqui junajpita-pachami, gongurpacur Tayta Diosta mañacushayquipita-pachami payga llapan mañacushayquita wiyashacashunqui. Chaymi nogaga tantiyachinäpaj shamushcä.

13 Persia nasyunta maquincho chararaycaj espíritumi ishcaj chunca juc (21) junajnin chaparämasha. Chaymi llapanpita mas munayniyoj anjil Miguel shamusha yanapämänanpaj.* Chayrämi nogaga Persiata chararaycaj espírituacunapita päsamurä.

14 Gamman nogaga shamushcä nasyunniqui imano cananpaj cashantapis willanäpämi. Suyñushayquega caycan shamoj wataacunacho imanöpis cananpämi.»

* 10:13 Apoc. 12.7

15 «Chay anjil chayno niycämaptin nogaga umpucashalla caycarä imatapis mana rimacuyllapa.

16 Chayno caycaptëmi illajpita shimi wirpächo yataycamaran runano. Chayrämi nogaga nirä ñaupächo caycajta: «Tayta, cay ricashämi fiyupa llaquicachimarm pasaypa callpaynajta cachaycamasha.

17 Chayno caycashpäga ¿imanöpataj gamwanga parlaytapis camäpacushaj? Callpäpis manami canchu. Jämaynëpis chapacäcojnömi ricacusha» nir.

18 «Chaymi runano caycaj yapay yataycamaran. Chauraga callpä mastana yurircuran.

19 Callpä yurircuptin nimiran: «Ama manchacuychu, ni llaquicuypischu. Diosmi amatar cuyashunqui. ¡Balurchay ari!»

«Chayno parlapaycämaptillan mas allina ricacurä. Chaura nirä: «Allchacarcachimashcanquinami. Willamay ari tayta.»

20 Niptë nimiran: «¿Gam musyaycanquichu imapaj gamman shamushätapis? Canan nogaga cutinä caycan Persiata maquincho chariraycaj espirituwan pillyajmi. Paywan pillyayta usharcuptë nogaman shamonga Greciata maquincho chariraycaj espiritunami.

21 Cananga willashayqui rasunpa imanöpis cananpaj librucho isquirbiraycashanta. Chay espirituwan pillyaptëga imaypis yanapäman gam Israelcunata chapäshoj anjil Miguel-llami.»

11

Norte caj raywan sur caj ray pillyashan

¹ «Chay anjilga jinalla niycämaran: «Media jutiyoj nasyunta Darío juc wata mandaycashan wichan nogapis anjil Migueltaga shacyächir yanaparämi.

² « «Cananga rasun cajta musyanayquipaj willapëshayqui: Persiachöga quimsarämi raycuna rucanga. Chaypitapis yapay juc rayrämi cangapaj. Chay cäga quimsa caj raycuna cashanpita mas ricunami canga. Ima-aycanpis fiyupa aypalla captin munayniyoj cashpanmi Greciapa rayninpa contran jataricurcongapaj.

³ Chaypitanaga fiyupa pillyay-yachaj juc raymi Greciacho mandanga. Chay ray mandashpanmi achca nasyuncunata maquincho chararanga. Imatapis munashantami ruranga.

⁴ Chayno mandaj caycaptin, llapanpis alli caycaptin illajpitami mandashanga pirdicäconga. Chauraga chay mandashan chuscumanna raquicäcongapaj. Chayno ruracaptinmi chay raytaga wamrancuna manana rucanganachu. Mandashanpis manami ñaupata cashanno munayniyojnachu canga. Chaynöga cangapaj achcaman raquicasha captinnami. Chay raypa ruquenga juc raycunanami mandangapis.

⁵ « «Sur caj-lächo caycaj Egiptupa raynenga cangapaj fiyupa munayniyojmi. Chayno caycaptin juc mandaj suldärünmi paypita mas munayniyoj ricacongapaj. Chay mandaj nami mas jatunpana mandangapaj.

⁶ Chaypita achca watataga sur caj raywan norte caj ray alli parlaconga. Sur caj raymi norte cajcho tiyaj caj rayta warmi wamranwan majachanga mashan captin ishcan nasyun alli cananpaj yarpar. Chayno yarpashanga

yangami cangapis. Chayno alli caycashanchömi wañuchenga warmita, wamranta, runanta, llapan uywaynincunatawan.

⁷ Chayno caycashanchömi sur caj-lä raypa famillyan jatarir aypalla suldäruncunawan pillyangapaj norte caj-lächo caycaj raywan. Chayno pillyashpanmi norte caj raypa curalasha siudäninman yaycuycur tiyacuycongaj. Chay tiyacuycoj raypa suldäruncunanami pillyashpan waquin siudäcunacho tiyajcunatapis binsenga.

⁸ Chayno rurashpanmi diosnincuna-nirajta jundiypa rurashanta apacurcur Egipto nasyunman cuticonga. Goripita guellaypita ima-aycan caycajcunatapis apacongaj. Chaypita unaycamami ishcan nasyuncuna mana rimapänacuyllapa cacongaj.

⁹ Unayllatanaga norte cajta mandaj ray sur caj ray mandashanta guechuyta munangaj. Mana camäpacushpanna quiquinpa nasyunninman cuti-congaj.

¹⁰ « ‹Chaypitaga norte cajcho tiyaj raypa wamrancuna pillyananpaj aypalla suldärucunata camariconga. Chayno camaricurcur jucnami aypalla suldärunwan aywanga sur caj-läman. Chayno aywarmi ushajpaj illgächengaj mayu chayar ima-aycatapis apacojnöraj. Chaypitapis yapay pillyaj yaycushpan chayangaj sur caj raypa sumaj curalasha siudänincama.

¹¹ Chaymi fiyupa rabyachengaj sur cajcho tiyaj raytaga. Chaura aypalla suldärucuna chaya-jwan pillyaj aywangaj. Chayno pillyar sur caj-cunaga ushajpaj illgächengaj.

¹² Contrancunata binsiycur, aypallata

wañuchishanta ricaycorga fiyupa cushicur alli chölu-tucongapaj. Ichanga chayno munayniyoj cashan manapis aycällatanami ushacanga.

¹³ Norte cajcho tiyaj rayga yapaymi suldäruncunata camaricongapaj ñaupa cajcho camarishanpitaga mas aypallata. Chaypita ishca y quimsa watataga yapaymi aypalla suldäruncunawan aywanga sur caj-läwan pillyananpaj.

¹⁴ « ‹Chay wichan achcajmi sur caj raypa contran jataricurcongapaj. Contran jatarejcuna waquenga cangami fiyu Israel runacunapis. Chaynöpami suyñuynincho ricashan cumlenga. Ichanga manami yarpashannöchu canga.

¹⁵ Norte caj-lächo tiyaj ray aywaycur intëru cantunpa curalasha caycaj siudäman yaycunanpaj wichäcunata rurachengapaj. Nircurmi chay siudächo tiyananpaj yaycucaycärenga. Chaura sur caj raypa fiyupa pillyay yachaj suldäruncunapis aypalla yaycojta manami ichipangapächu.

¹⁶ Chay yaycoj suldärucunaga binsishan cajcunata munashantami rurangapaj. Paycunataga pipis manami ichipangapächu. Chay runacunaga Cuyayllapaj nasyunniquichömi tiyacaycärengapaj llapan tarishanta illgächishpan.

¹⁷ Nircur camaricongapaj sur caj ray mandashanta ushajpaj charicurcunanpaj. Chayno rurananpäga alli parlacongapaj sur caj raywanrämi. Alli parlacurmi jipash wamrantapis warminpaj goycongapaj, imanöpapis pay mandashanta illgächinan-rayculla. Ichanga manami yarpashannöchu cangapaj.

¹⁸ Chaypitaga lamar cantuncho caycaj

siudäcunamanna magaj yaycongapaj. Chaura waquenga paycunapa maquincho ricacongapaj. Chayno alli chölu-tucuycajtami juc mandaj binsiycur pengayman churanga.

¹⁹ Chaypitana norte caj rayga nasyunnincho curalasha caycaj siudäninman cuticongapaj. Cuticuycashanchömi fiyupa mana alliman chayashpan wañuyta tarengapaj. Chaura chay rayga manami imaycamapis mayacangapänachu.

²⁰ « «Norte caj raypamanga jamarashanmanpis juc raymi jamayconga. Mandaj cashpanna guellayta mas shuntananpaj impuesto cobraj cachanga. Chayno caycaptin chay raytaga manapis aycällatana wañuycachengapaj. Ichanga manami guërrachöchu wañuchenga.

²¹ « «Chay raypitaga juc runanami imapäpis mana sirbej caycashpan, mana merësiycar ray yaycongapaj. Mana yarpashapitami chayangapaj. Chayno cashpanpis engañaypami mandaj cayman yaycongapaj.

²² Payga contran suldärucunata llapantami binsenga. Conträtuta cumlichej mandajtapis wañuycachengami.

²³ Alli parlacushan runacunatapis engañangami. Wallcalla suldäruncuna caycaptinpis fiyupa munayniyojmi canga.

²⁴ Illajpita, pipis mana yarpashan örami probinsyacho allinnin chacracunamanpis yagacuyconga. Ñaupa cajcuna mayganpis mana rurashantami ruranga. Pilyar binsishpan guechushancunatapis suldäruncunawan raquipänaconga. Nircur intërunpa curalasha

siudäcunaman pillyaj yaycuytapis yarpanga. Ichanga chay yarpashancuna manami unaycamachu canga.

²⁵ « «Munayniyoj cayninman yäracur, mana manchacushpan aywangapaj aypalla suldaruncunawan surcho tiyaj caj raywan pillyaj. Chaura surcho tiyaj caj raypis mana manchacuypa ichiparmi pillyanga fiyupa munayniyoj aypalla suldarucunawan. Chayno pillaycaptinmi sur caj raytaga waquin suldaruncuna ticrapangapaj. Chaynöpami contrancunataga mana ichipangapänachu.

²⁶ Iwal micunanpaj goturpashancunapis mana alliman chayachiytami ashenga. Chaura paypa caj suldaruncunataga aypallatami wañuchengapaj.

²⁷ Chaypita ishcan raycunami mana allita ruranacuyta yarpashpan juc mäsallaman jamaycärengapaj iwal micunanpaj. Chaychömi ishcanpis llullapänacongapaj. Chayno llullapänacuptinpis manami mayganpapis yarpashannöga cangapächu. Chaynöga canga manaraj öra chayamuptinmi.

²⁸ Norte caj-lä rayga nasyunninman cuticongapaj pillyar ima-aycatapis guechushanta apacurcur. Cutiycashancho Santo Dioswan Conträtu rurashanta cumlejcunapapis contran ricacur ñacachengapaj. Llapan yarpashancunata ruraycorga nasyunninman cuticongapaj.

²⁹ Imaypis päsanapaj diya chayamuptinmi ichanga yapay suldaruncuna aywanga surcho cajwan pillyanapaj. Chay aywaychöga manami binsengapänachu rimir cajcho binsishannöga.

³⁰ Chay suldaruncunataga lamarpa inti yaganan

caj-läpita büquicunawan shamoj suldärucunami il-lajpita wañuchengapaj. Chaymi pillaycashanpita manchariyllawan juclla aywacongapaj. Norticho tiyaj caj rayga fiyupa rabyashpan chiquicurcongapaj Tayta Dioswan Conträtuta ruraj runacunata. Diospa conträtuncho nishanno mana cumlej runacunatanami alli ricangapaj.

³¹ « Paypa suldäruncunami Diospa rispitädu Templuntapis, ñaupanja tumaraycaj perгатapis ganrachenga. Waran-waran Tayta Diospaj ofrendacunata churananjaj cajtapis mana dëjanganachu. Chaypa ruquenga fiyupa melanaypajtanami churanga.*

³² Rayga alli shimillanwanmi engañanga Diospa conträtun nishanno mana cumlejcunata. Diospa conträtun nishanta cumlej runacunami ichanga mana manchacuypa ichipanga.

³³ Chay marcacho musyaj-yachaj runacunami yachachengapaj achca runacunata. Paycunatami waquintaga wañuycachenga; waquintaga rupachenga. Wasincunacho ima-aycan cajtapis apacongapaj. Waquintana juc-lä nasyonman apangapaj. Chaynöga manami unaycamachu canga.

³⁴ Ñacachir gaticachaptin waquenga wallcallatapis yanapangami. Waquin yanapajcunami ichanga alli-tupashpallan paycunaman guelliconga.

³⁵ Chay yachachej musyaj-yachajcunata achcajtami wañuchengapaj. Chayta ricarmi waquenga ñacaycuna captinpis awantanga. Chaynöpami jus-

* 11:31 Mat. 24.15; Mar. 13.14

gasha canan junäga limyu caycanga. Ichanga Dios camacächishan junaj chayamunanpäga unayrämi pishin.

³⁶ « ‹Norte caj-läpa raynenga imatapis munashantami rurangapaj. Chayno carmi fiyupa alli-tucongapaj. Llanan dioscunapitapis mas munayniyoj cashanta yarpangapaj.* Chaymi rasunpa caj Tayta Diospäpis fiyupa manchariypaj mana allicunata rimangapaj.* Chay raypaga ima rurashancunapis llananmi yarpashanno alli llojshipanga Dios castiganan junajcama. Imay juna-jpäpis Dios nishanga rasunpami cumlengapaj.

³⁷ Chay rayga mananami unay caj awiluncuna adurashan dioscunata yarpangapänachu, warmicuna adurashan dioscunatapis, ni ima dioscunatapis. Payga yarpangapaj llanan dioscunapita mas munayniyoj caycashantanami.

³⁸ Chayno caycarpis adurangapaj curalasha siudäcunapa diosnintami. Chay diostami aduranga unay caj awiluncuna mana adurasha caycaptinpis. Chay diosmanmi ichanga apapanga gorita, guellayta, cuestaj cuyayllapaj perlascurunata, ima-aycapis chanin cuestajcunatawan.

³⁹ Juc-lä nasyun runacuna adurashan dios yanapaptinmi fiyupa curalasha siudäcunaman pilliyaj yayconga. Payta rispita-jcunatanami alli ñawinpa ricanga, mas mandaj cayman churanga, chacracunatapis raquipayconga.

⁴⁰ « ‹Ushanan junaj chayamuptin surcho tiyaj caj rayga aywangapaj norticho tiyaj caj raywan

* 11:36 2Tes. 2.3-4 * 11:36 Apoc. 13.5-6

pillyaj. Mayarmi norticho tiyaj cajpis aywanga-paj tincur pillyananpaj. Fiyupa wayranpawan löcu tamyä aywajnömi yaycupaycongapaj surcho tiyaj cajtaga. Chayno aywar intëruman junta-paycärenga guërrapaj caj carrëtancunawan, cawal-luwan caj muntädu suldärucunawan, büquicunawan caj suldärucunapis.

⁴¹ Chayno aywarmi yaycongapaj Cuyayllapaj nasyuncho Dios acrashan runacuna tiyaycajmanpis. Chaychömi aypalla runacunata wañuchengapaj. Chayno wañuycachiptin quëdangapaj Edomcho, Moabcho tiyajcunallana. Amón nasyuncho tiyajcunapis pullan masmi quëdangapaj.

⁴² Waquin nasyuncunachöga suldäruncunanami tiyacaycärengapaj. Chauraga Egipto nasyunpis chay raypa maquinpita manami gueshpen-gapächu.

⁴³ Egiptupita apacongapaj tarishantaga gorita, guellayta, ima-aycatapis alli cajtaga. Nircur Libia nasyunmanna Etiopía nasyunmanna yaycongapaj ima-aycantapis guechumunanpaj.

⁴⁴ Chayno puriycashanchömi inti yagamunan caj-läpitawan norte caj-läpita mana alli willapata mayangapaj. Chaura fiyupa yarpachacuyman churacangapaj. Chaymi fiyupa rabyasha aywanga aypalla runacunata wañuchiya yarpashpan.

⁴⁵ Chayno aywashpanmi chay rayga tolduncunata ichichengapaj lamarwan Cuyayllapaj rispitädu löma caycashan tincojcho. Chayllachönami wañongapaj. Paytaga manami pipis yanapangapänachu.

12

Ushanan junajcuna chayamunanpaj cashan

¹ « ‹Chay wichanmi yurimongapaj waquin anjilcunapita mas munayniyoj anjil Miguel. Paymi gam Israelcunataga llapayquita imapitapis chapashunqui.

« ‹Chay junäga fiyupa llaquicuypämi canga. Nasyuncuna gallarishanpita-pacha canancama manaraj cashannömi cangapaj.*

Chay junaj chayamuptenga llapanmi marca-masiquicuna salbaconga librucho jutincuna isquirbisha caycajcunaga.

² Chay junäga wañushacuna pamparaycajcunapis achcajmi cawarimonga, waquinnami imaycamapis syëlucho goyänanpaj, waquinnami imaycamapis pengaypaj y manchacuypaj cananpaj.*

³ Musyaj-yachaj runacuna allita yachachishpan willapajcunaga syëlu achicyashannörämi achicyaypa-achicyar carcaycangapaj.

Para-simrimi goyllarcunano achicyaypa-achicyaycangapaj.

⁴ « ‹Daniel, gamba cay musyachishäcunata pitapis ama willapanquichu. Libro isquirbishayquitapis sumaj cauchurcur sëllurcuy ushanan junajcuna chayamunanyaj cacunanpaj.* Achcaj runacunami wacpa-caypa purenga imano cananpaj cashantapis musyananpaj ashishpan.›

* **12:1** Mat. 24.21; Mar. 13.19; Apoc. 7.14; 12.7 * **12:2** Mat. 25.46;

Juan 5.29 * **12:4** Apoc. 22.10

⁵ «Chaypitapis noga Danielga ricarä mayu cantuncho wac chimpa cay chimpa ishca y runa ichirpaycajta.

⁶ Chaycho jucnin tapuran chay lïnu röpasha yacu jananchö ichiraycajta: «¿Imaytaj canga chayno almiraypajcunaga?» nir.

⁷ Chayno niptin lïnu röpasha caycaj runaga ishcan maquina janajpa jogarcur Cawaj Diospa juticho jurashpan niran: * «Imaypis quimsa timputa usharcur pullannin shamojchörämi, Dios acrashan caj runacunata ñacachiya usharcuptränämi chayga canga. Chayrämi llapanpis ushacanga.»

⁸ «Nogaga rimaycashanta wiyarämi. Ichanga manami tantiyarächu imata niycashantapis. Chaymi tapurä: «Tayta ¿Imataj canga llapan chaycuna cashanpitaga?» nir.

⁹ Chaura pay nimiran: «Daniel, gamga imanöpis goyaycashayquinölla goyay. Llapanpis chaycunaga pacaräcunga imaypis päsananjaj caj chayamunan junajcamami.

¹⁰ Dios willacachishan castiguwanga achcaj runacunami ñacangapaj. Chaypitami ichanga limyu juchaynajna llojshicamongapaj. Fiyu runacunami ichanga jinalla mana allillata rurarcayangapaj ima cashantapis mana tantiyashpan.* Musyaj-yachaj runacunami ichanga imano caycashantapis llapanta tantiyangapaj.

¹¹ Waran-waran Diospaj sacrificiyuta rupaycächishancunata cachaycachishanpita

* 12:7 Apoc. 10.5 * 12:10 Apoc. 22.11

asta Diosta rispitaná Templuta fiyupa ganrachinancamaga canga waranga ishcaý pachac isgun chuncan (1,290) junajninmi.*

¹² ¡Cushisha cachun waranga quimsa pachac quimsa chunca pichgan (1,335) junajnincama mana yamacaypa Diosman alli yáracur shuyajcunaga!

¹³ Gam ichanga Daniel, canan cay-cashayquinölla wañunayquicama cay. Ushanan junajcho cawarimushpayquega premyuyquitami chasquinquipaj.› »

* **12:11** Mat. 24.15; Mar. 13.14

Tayta Diosninchi Isquirbichishan
New Testament in Quechua, Huallaga Huánuco

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huallaga Huánuco Quechua (Quechua, Huallaga Huánuco)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789972985836

The New Testament

in Quechua, Huallaga Huánuco

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
d79b7f64-85d7-5082-9370-8f7fc68bcd85